

MEDICAL VALIDATION CERTIFICATE

Important information

lofric®

Your details:

NAME

ADDRESS

Health Care Specialist/doctor:

NAME

ADDRESS

PHONE

Product details:

MANUFACTURER & DESCRIPTION

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Worldwide contact details:

Australia	+61 2 9978 3500	info.au@astratech.com
Austria	+43 1 214 61 50 0	info.at@astratech.com
Benelux	+31 79 360 19 50	info.nl@astratech.com
Denmark	+45 43 71 33 77	info.dk@astratech.com
Finland	+358 (0)9 867 6160	info.fi@astratech.com
France	+33 (0)1 41 39 02 40	info.fr@astratech.com
Germany	+49 (0)6431 9869 0	info.de@astratech.com
Italy	+39 051 298 7511	info.it@astratech.com
Japan	+81 (0)3 5840 1113	info.jp@astratech.com
Norway	+47 67 92 05 50	info.no@astratech.com
Spain	+34 932 643 560	info.es@astratech.com
Sweden	+46 (0)31 776 30 00	info.se@astratech.com
Switzerland	+41 21 620 0230	info.ch@astratech.com
USA	+1 310 316 2626	info.urology.us@astratech.com
UK	+44 (0)1453 79 17 63	info.uk@astratech.com
Export (Sweden)	+46 (0)31 776 30 00	export.se@astratech.com

无节制一卡



持此卡人患糖尿病/排泄（无节制的）。

行装包括无节制打扰时所用之附属品，同时一些必要的药物。因此，在海关检查站或其他机构检查行装时，请予以适当考虑谨慎处理。

（丹麦无节制协会：请看后面）

失禁者カード



このカードの保持者は失禁症患者です。

荷物には失禁症状のための用具、必要医薬品が含まれています。税関、その他の検査は慎重、かつ内密にお願い致します。

（デンマーク失禁症者協会：裏面参照）

Customs Declaration



The cardholder suffers from voiding dysfunction and is medically required to use catheters to empty the bladder. The luggage contains LoFric® catheters prescribed by a doctor that help with this problem.

The LoFric product may contain sterile water and should not be opened until required for use. Please carry out customs checks or other examinations discreetly to protect the privacy of the cardholder.

Déclaration douanière



Le porteur de cette carte souffre de rétention urinaire et suit un traitement médical nécessitant l'utilisation de sondes vésicales pour vider sa vessie. Dans le cadre de ce traitement, ses bagages contiennent des sondes LoFric® prescrites par un médecin.

Certains des produits LoFric peuvent contenir de l'eau stérile et ne doivent être ouverts qu'au moment de les utiliser. Dans la mesure du possible, merci de procéder au contrôle douanier ou à tout autre examen des bagages avec discrétion, afin de respecter l'intimité du porteur de cette carte.

Zollerklärung



Der Inhaber dieser Erklärung leidet unter einer Blasenfunktionsstörung (Schwierigkeiten die Blase zu entleeren). Das Gepäck beinhaltet medizinische Hilfsmittel (LoFric® Katheter), die von einem Arzt verordnet wurden, um die Blasenentleerung zu ermöglichen.

Je nach Produktausführung enthält der LoFric Katheter steriles Wasser und sollte nicht vor der unmittelbaren Produktanwendung geöffnet werden. Bitte nehmen Sie Rücksicht und führen Sie die Zollprüfung oder weitere erforderliche Überprüfungen des Gepäcks möglichst diskret durch.

Declaración para aduanas



El propietario de la tarjeta sufre una disfunción en el vaciado de la vejiga y, por prescripción médica, necesita usar sondas urinarias para vaciar la vejiga. El equipaje contiene sondas LoFric® que han sido recetadas por un médico especialista y que se emplean para solventar este problema.

Las sondas LoFric pueden contener agua estéril y no deberán ser abiertas antes de su utilización. Para preservar la intimidad de los usuarios de estos productos, por favor, procedan al examen del equipaje con discreción.

Dichiarazione per la dogana



Il titolare di questo certificato soffre di disfunzioni urinarie ed ha la necessità medica di svuotare la vescica attraverso l'uso di cateteri. Il bagaglio contiene cateteri LoFric® prescritti dal medico.

I prodotti LoFric possono contenere acqua sterile e non devono essere aperti fino al momento dell'utilizzo per preservarne tale sterilità. Siete pregati di condurre i necessari controlli doganali ed eventuali altre verifiche con discrezione al fine di rispettare la privacy del titolare di questo certificato.

Tulli – ilmoitus



Tämän kortin haltijalla on rakon tyhjentämishäiriö ja lääketieteellinen peruste käyttää katetreja rakon tyhjentämiseen. Matkatavaroiden joukossa on LoFric® katetreja, jotka lääkäri on määrännyt käytettäväksi rakon tyhjentämiseen.

LoFric – tuotteet saattavat sisältää steriiliä vettä, eikä niitä tulisi avata ennen käyttöä. Tulli- tai turvatarkastus tulisi suorittaa hienotunteisesti ja kortinhaltijan yksityisyyttä kunnioittaen.

Таможенная декларация



Обладатель этой карточки страдает недержанием мочи и ему по медицинским указаниям необходимо пользоваться катетером для опорожнения мочевого пузыря. По предписанию врача его багаж включает LoFric катетер для мочеиспускания.

LoFric катетер может содержать стерильную воду и не должен открываться до момента пользования. Просьба, поэтому, производить таможенный досмотр и другого рода досмотр багажа как можно тактичнее.



بطاقة مختصة بـ "سلس" :
عدم استعمالك اليبول .

حامل بھا ملءة هذه البطاقة مصاب /
مصاب ببحالة تبويل / اخراج البراز،
الغير ارادي المسمى (سلس) .
تحتوي الحقبة على علاج للاستعمال
في حالة التبويل الغير ارادي ،
وربما توجد بعض الاوية الضرورية .
التفتيش الجمركي او اي تفتيش من
نوع اخر اللاتمتعة ،نرجو ان يتم
باحتياط وتخط مع مراعاة لشمور
ونفسية المريض وذلك لسباب انسانية .
نقابة "سلس" الدانمركية .
انظر الصفحة الخلفية .